Campagne d'Assainissement des Données de ISIS : Mode d'emploi pour les Gestionnaires de Studbook

Contexte

Les studbooks sont actuellement réalisés à partir d'une combinaison des données ARKS de zoos membres d'ISIS et d'autres formes de données, depuis d'autres sources que ISIS. Cela implique la duplication d'efforts et de données puisque les mêmes données sont enregistrées à la fois par les responsables de registre dans les établissements détenteurs des animaux et par le gestionnaire du studbook.

Nous évoluons maintenant vers un système unique de données sur les animaux – ZIMS. Le nouveau système intègrera les données studbook et zoo dans une base de données unique, contenant à la fois les informations provenant des institutions ISIS (reçues directement depuis ces institutions) et des institutions non membres d'ISIS (via le gestionnaire du studbook concerné) et permettant de supprimer une grande partie de la répétition actuelle de tâches.

Construire le nouveau système va nécessiter de fusionner le studbook en cours et les données zoo. Cependant, il y a actuellement de nombreuses différences entre les données entrées dans SPARKS et les données correspondantes dans ARKS. Certaines de ces différences sont des erreurs de transcription, certaines sont dues à une utilisation incorrecte des champs de données particulières et d'autres sont le résultat des différentes méthodes par lesquelles les données internes et de studbook sont entrées. Il est nécessaire de résoudre ces différences avant que les données puissent être fusionnées.

Le mode d'emploi suivant a été développé pour aider les gestionnaires de studbook à contribuer à la campagne pour faire converger les données SPARKS et ARKS. ZIMS devrait être opérationnel dans 2-3 ans, la convergence sous un mois n'est donc pas nécessaire. Mais l'ampleur du projet va nécessiter de sérieux progrès vers le but d'une Vérité unique.

Quels animaux devraient être dans le studbook ?

- Tous les animaux de la population gérée (membre d'ISIS au minimum)
- Tous les ancêtres de la population gérée, incluant les animaux extérieurs à la région, pour fournir une information de lignée complète
- Tous les spécimens qui ont vécu dans la région désignée (cad les animaux non liés à la population gérée) pour fournir des données démographiques et historiques.

Quelles données sont correctes ?

Quand une divergence est trouvée entre les données SPARKS et ARKS, l'un ou l'autre, ou les 2 enregistrements doivent changer de façon à ce qu'ils s'accordent. Les gestionnaires de studbook et les responsables des registres doivent travailler « main dans la main » pour obtenir le meilleur résultat.

Par défaut, l'information stockée par l'institution source (cad l'institution où l'événement s'est produit) devrait être considérée comme étant la bonne version de l'événement. Cependant, dans certains cas, les données SPARKS pourraient être plus précises que celles correspondant dans ARKS. Des exemples sont listés ci-dessous. Si, en tant que gestionnaire

de studbook, vous avez des raisons de croire que les données SPARKS correspondent à la version la plus exacte, envoyez un e-mail ou parlez au responsable du registre concerné, pour convenir d'un accord sur les données.

Exemples de cas où les données studbook peuvent être plus exactes :

Numéro d'identification d'un parent connu dans SPARKS mais listé comme UNK dans ISIS : le gestionnaire du studbook a pu être capable de réduire la liste des géniteurs possibles jusqu'à un seul mâle apte à reproduire dans le groupe à la date de conception. De la même façon, l'utilisation des intervalles minimum entre deux naissances peut identifier la seule génitrice possible.

Dates de naissances : à quelques exceptions près, la date de naissance enregistrée par l'institution où a eu lieu la naissance devrait être la donnée la plus précise. Cependant, dans les cas où la naissance a lieu dans une installation non membre d'ISIS ou dans la nature, la date ou la date estimée enregistrée dans le studbook pour être plus précise que la date enregistrée au zoo membre d'ISIS ou dans les zoos auxquels l'animal a été transféré.

Dates de naissance de marsupiaux : les dates de naissance pour les espèces marsupiales devraient être estimées en utilisant le protocole présent dans « Détermination de la Date de Naissance chez les Marsupiaux Australo-asiatiques » (ARAZPA – Bach, 1998) et/ou « Enregistrement de Dates de Naissance de Marsupiaux – IDMAG Déclaration de Clarification n° 1 » (paru le 25 Juin 2003), addendum aux « Standards pour l'Entrée de Données et la Maintenance des Bases de Données des Enregistrements Animaliers des Zoos et Aquariums Nord Américains ».

Bien que la plupart des zoos utilisent dorénavant ces conventions, il peut y avoir des situations (par exemple dans les données historiques) où SPARKS donne l'estimation la plus précise.

Quelles données vérifier

- **IDs locaux** – il est impératif que l'ID local soit entré par toute institution régionale où l'animal a vécu. Les IDs doivent correspondre exactement : si l'institution utilise des zéros pour commencer son ID, ils doivent être entrés. Soyez vigilants pour observer la différence entre un zéro (0) et la lettre O dans les IDs locaux.
    - Pour les ancêtres hors de la région – entrer un ID local pour chaque animal, pour au moins l'un de ses lieux de vie précédents, pour lier les données envoyées par l'autre région
    - Pour les animaux qui se déplacent **au sein** de la région désignée – entrer le lieu et l'ID local de la collection donatrice de façon à créer un lien avec les données envoyées par l'autre institution
    - Animaux déplacés **hors** de la région désignée – entrer le lieu et l'ID local de la collection réceptrice de façon à lier les données envoyées par l'autre région. Soit vous notez cette dernière entrée comme « Perdu pour le suivi » (« Lost-to-Followup »), soit vous vous préparez à suivre les futurs mouvements et mort éventuelle dans le studbook.

- **Le sexe** devrait être en accord avec les données institutionnelles. Les détenteurs précédents de l'animal peuvent avoir enregistré le sexe comme « Inconnu », précisez leur si l'animal a été formellement sexé.
- **La date de naissance** devrait être en accord avec les données institutionnelles. L'institution où le spécimen est né, ou a éclos, dispose généralement de l'information la plus fiable.
- **La date de décès** devrait être en accord avec les données institutionnelles. L'institution où le spécimen est mort dispose généralement de l'information la plus fiable.
- **Les IDs du géniteur/de la génitrice** devraient être en accord avec les données institutionnelles. Le géniteur devrait être dans la même institution que celle où le spécimen a été conçu et la génitrice devrait être dans la même institution que le spécimen au moment de la naissance. En cas de reproduction assistée, soit la génitrice a été transportée gestante, soit l'œuf a été déplacé pendant son incubation, utilisez les notes Données Spéciales pour clarifier la situation.
- **Lieux de vie** – assurez vous que tous les lieux sont connus de ISIS et utilisez leur mnémonique.
- **Dates de transfert** – assurez vous que le studbook, les lieux d'envoi et de réception utilisent tous la même date. Dans certains cas, la date à laquelle un spécimen quitte le zoo d'envoi peut précéder d'un jour ou de quelques jours la date à laquelle il arrive au zoo destinataire. Utilisez la date d'arrivée au zoo destinataire comme date de transaction dans le studbook. Généralement, il est préférable de laisser les dates de déplacement (« Removal Dates ») dans Sparks en blanc.
- **Taxonomie** – les noms taxonomiques utilisés par le studbook ne seront pas toujours en accord avec ceux utilisés par les institutions. Les données du zoo contiennent la description taxonomique la plus exacte des spécimens, tandis que le nom taxonomique utilisé par le studbook reflète l'unité de gestion sélectionnée. Ainsi, par exemple, les données du zoo peuvent enregistrer un spécimen en tant que ***Equus burchelli antiquorum,*** mais le studbook dans lequel il est trouvé peut être pour ***Equus burchelli*** – reflétant une gestion au niveau de l'espèce. Ces discordances n'ont pas besoin d'être abordées.
- **IDs** – les animaux devraient avoir au moins un identifiant permanent assigné (transpondeur, bague, tatouage, etc.) D'autres IDs utiles sont le Prénom, les Anciens Numéros d'Accession pour les institutions, etc. Entrez tous les IDs qu'un animal a pu avoir durant sa vie, avec une date associée pour clarifier lequel était utilisé dans quelle institution.

Comment trouver les divergences dans les données de votre studbook et quoi faire à leur sujet.

Ceci suppose que vous utilisez Sparks 1.52 ou plus. Il est suggéré que vous lanciez ces rapports et/ou utilisez ces outils dans cet ordre.

Le Rapport d'Assainissement des Données de SPARKS (« Cleanup »)

- trouvera les éventuelles copies d'un animal en se basant sur la combinaison du lieu de vie et de l'ID local.
    - si les animaux s'avèrent être un même individu, combinez toutes les données connues dans l'enregistrement du numéro de studbook le plus petit et ajoutez une note Données Spéciales expliquant les détails. Lancez un Rapport de Reproduction pour le second animal pour vérifier s'il est listé comme parent et corrigez l'ID paraissant pour ses descendants. Effacez le second animal. Informez toutes les institutions impliquées de mettre à jour leurs données ARKS avec le bon numéro studbook. NE REUTILISEZ PAS le second numéro de studbook.
    - Si les animaux sont de toute évidence des individus différents, alors l'un d'entre eux a un mauvais ID local. Vérifiez avec l'institution pour déterminer le bon. [notez que dans quelques cas très rares, une institution peut avoir assigné aux animaux un ID de groupe, et que dans ce cas, un certain nombre d'animaux du studbook aura des IDs locaux identiques].
- trouvera les éventuelles copies d'un animal en se basant sur le numéro transpondeur. Bien qu'il soit possible qu'un transpondeur ait été réutilisé pour un second animal, c'est très inhabituel. Suivez les étapes ci-dessus comme nécessaire.
- créera une liste de mnémoniques non reconnus, utilisés pour les transferts d'animaux précis. Contactez Laurie Bingaman Lackey à laurie@isis.org avec les détails de l'institution (nom, adresse, téléphone, fax, e-mail, nom d'un contact, ou quoi que vous connaissiez) pour qu'elle soit ajoutée à la liste principale ISIS des institutions.
- nettoiera tous les fichiers de données, enlèvera ceux que vous avez indiqués pour la destruction, re-construira tous les indicateurs, recherchera et fixera les problèmes électroniques, etc. Les données qui sont supprimées apparaîtront sur le rapport.

Le Rapport de Validation UDF dans Sparks

- listera toutes les variantes enregistrées dans un même champ UDF. Cela vous permettra de trouver les entrées illogiques, par exemple, pour un champ UDF appelé sous-espèce, vous pouvez découvrir que vous avez des entrées listées sous « amur » et « amer », où « amur » est correct. Pour être utiles, les entrées UDF doivent s'harmoniser. La casse n'a pas d'importance, les entrées AA, Aa et aa sont considérées similaires.
- listera tous les animaux pour lesquels une entrée UDF est manquante. S'il y en a plus de 100, vous devrez imprimer les animaux montrés et relancez le rapport pour voir les 100 suivants.

Le Rapport de Validation des données dans Sparks

Cet outil examine les données plus minutieusement et fait ressortir des divergences dans les données. Lancer l'option Détails fins (« Fine Details ») ne prend pas plus de temps que l'option Détails grossiers (Coarse Details). Il est hautement recommandé de lancer Détails fins.

Le Rapport Paramètres de Reproduction dans Sparks

Ce rapport trouvera les données potentiellement étranges ou excentriques.

- Si les plus jeunes animaux à avoir reproduit sont absurdement jeunes, ils peuvent être des animaux capturés dans la nature, dont il est nécessaire d'ajuster la date de naissance, ou il a pu être assigné comme parent par erreur.
- Des intervalles trop courts entre des naissances peuvent indiquer des bébés avec des dates de naissance incorrectes, ou que la génitrice assignée n'est pas la bonne, ou encore des mort-nés ou nés prématurément mais dont la cause du décès n'est pas entrée comme telle.
- Une très grande proportion d'animaux nés en janvier peut indiquer beaucoup d'animaux assignés d'une date de naissance au 1er Janvier sans entrer une estimation de l'année. Lorsque les dates sont estimées à une période (par exemple à un mois, un an ou plusieurs années), la date entrée devrait être le milieu de la période. Par exemple 1er juillet [ANNEE] si l'estimation concerne l'année.

Le rapport de comparaison des données Sparks / ISIS

Ce rapport compare un ensemble de données SPARKS à l'ensemble des données ISIS et cherche :

- Nouvelles naissances, transferts et données historiques qui ne vous ont pas encore été communiquées par l'institution
- Les animaux qui ne peuvent être accordés par lieu ou ID local
- Les décès dont vous n'avez pas connaissance
- Les divergences entre le studbook et les données ISIS à propos du sexe, type d'élevage, statut contraceptif
- Données spéciales (prénoms, bagues, transpondeurs, tatouages, etc.) que vous n'avez peut être pas

Pour recevoir une copie de ce rapport, envoyer une sauvegarde à jour de vos données Sparks à Laurie Bingaman Lackey à laurie@isis.org

L'outil studbook ISIS sur le site web d'ISIS, www.isis.org

Vous aurez besoin de votre propre mot de passe pour le site ISIS. Contactez le gestionnaire des données de votre institution qui peut vous en attribuer un si nécessaire. Un mot de passe emprunté à un collègue n'est pas suffisant. Identifiez-vous dans ISIS, choisissez les rapports de réconciliation de studbook/institution. 4 options principales vous sont proposées. Le choix de « Matches with Data Differences » contient les problèmes les plus urgents à aborder. Si vous n'avez pas récemment envoyé vos données Sparks à ISIS, faites le et la liste de problèmes sera probablement plus courte. Contactez ISIS si vous n'avez pas accès à vos données de studbook par cet outil.

C'est une excellente manière de trouver les désaccords entre le studbook et les données institutionnelles, présentés côté à côte. Il y a aussi la possibilité d'envoyer directement un e-mail aux institutions en cliquant sur le bouton E-MAIL dans le coin en haut à droite de l'écran.

Cliquez sur les onglets pour voir les rapports sur le Sexe, les Parents, les Mouvements, des informations sur Naissance et Décès. Cliquez sur les numéros bleus de studbook et d'IDs institutionnels pour voir les Rapports Individuels côte à côte pour comparaison. Gardez en

mémoire que ces rapports montrent une information sur les animaux qui NE S'ACCORDENT PAS. La donnée dans le studbook peut être correcte mais ne pas s'accorder avec celle de l'institution. Les gestionnaires des données dans les institutions utilisent cet outil pour assainir leurs propres fichiers, donc vous pouvez recevoir une interrogation de leur part à propos d'une discordance.

Votre score est actuellement basé sur le nombre d'animaux dans le studbook qui ont au moins un problème, divisé par le nombre total d'animaux dans le studbook. Si un animal a 3 problèmes distincts, résoudre 2 d'entre eux ne changera pas votre score. S'il vous plait, soyez patient et persistant !

Votre score ne peut augmenter que si vous effectuez des changements dans Sparks et envoyez une nouvelle sauvegarde de vos données à laurie@isis.org de façon à ce qu'elles puissent être mises en ligne. Il sera également utile d'encourager les personnes chargées des registres à envoyer souvent leurs sauvegardes de données Arks.

Autres rapports du site web ISIS utiles aux gestionnaires de studbook :

Sur la page d'accueil, entrez un ID Local (par exemple M01234) et le mnémonique d'un zoo (par exemple EDINBURGH) et choisissez **Specimen Report**. Tout ce que ISIS connaît de cet animal précis vous sera montré.

Depuis la liste située à gauche de la page d'accueil, choisissez **Species Holdings**, choisissez l'onglet MAMMIFERE ou OISEAU etc., cliquez sur la lettre du taxon que vous recherchez (par exemple « P » pour « Panthera »), sélectionnez un nom taxonomique dans la liste et vous pourrez voir tous les zoos en hébergeant, ainsi que le nombre d'animaux vivants dans chaque zoo. Cliquez sur les nombres en bleu pour voir l'ID local du zoo, cliquez sur l'un des ID pour obtenir un Rapport Individuel.
Cela ne montre que les animaux actuellement vivants, dans un zoo précis.

En bas de la page d'accueil, sélectionnez **Search Light**. Choisissez Institution = EDINBURGH ou ailleurs, choisissez le nom taxonomique = Panthera leo, associez les par AND et sélectionnez Search. Tous les animaux qui ont un jour vécu dans cette institution seront trouvés, incluant ceux qui sont morts ou ont été déplacés. Cliquez sur leurs ID locaux pour obtenir un Rapport Individuel. Soyez conscient que si des notions de sous-espèces peuvent être impliquées, vous devrez vérifier chaque taxon possible, un par un (par exemple : Panthera leo persicus & Panthera leo leo)

Contactez les bureaux régionaux pour toute question et aide nécessaire.

Contactez Laurie Bingaman Lackey à laurie@isis.org pour toute question et pour :

- une liste à jour des institutions Sparks
- les mises à niveau du programme Sparks
- l'attribution de nouveaux mnémoniques institutionnels pour les lieux de vie dans votre studbook
- un rapport sur les possibles données additionnelles pour votre studbook, basé sur la comparaison des données Sparks avec les données institutionnelles ISIS. Joignez le fichier .zip d'une sauvegarde Sparks à jour à un e-mail pour Laurie
- un conseil pour la résolution des problèmes du rapport de Validation des Données de Sparks

- un conseil ou une démonstration pour l'utilisation de l'outil studbook ISIS sur le site web – rencontrez Laurie sur le site web à une heure pré-fixée et elle pourra utiliser votre ordinateur pour une démonstration.

Ce mode d'emploi a été développé conjointement par
Olivia Walker (Fédération UK), Caroline Lees (ARAZPA) et Laurie Bingaman Lackey (ISIS).

Traduit de l'anglais (août 2005) : Aude Desmoulins, Lille Zoo